



HUBSTÄNDER ENDURO/CROSS (30 AUF 38 CM) **BEDIENUNGSANLEITUNG**

LIFT STAND ENDURO/CROSS (30-38 CM)

LÈVE-MOTO ENDURO/CROSS (30-38 CM)

ALZAMOTO ENDURO/CROSS (30-38 CM)

Instruction Manual • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso





**Hubständer Enduro/Cross
(30 auf 38 cm)**

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Universeller Hubständer passend für die meisten Crosser, Enduro und Quad/ATV mit einer ebenen Fläche an der Unterseite (Rahmen/ Motor...). Der Hubständer wurde zum Anheben von Fahrzeugen bis zu einem Maximalgewicht von 160 kg konstruiert.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwendet den Hubständer ausschließlich zum Anheben von Fahrzeugen innerhalb der angegebenen Gewichtsgrenzen.
- Der Hubständer darf zum Anheben von Fahrzeugen und Teilen bis zu einem maximalen Gewicht von 160 kg verwendet werden. Bei Überlastung kann der Hubständer beschädigt werden und es besteht Unfallgefahr.
- Setzt den Hubständer nur an den vom Fahrzeughersteller empfohlenen Punkten an.
- Achtet darauf, dass von den Standflächen keine Kabel, Züge oder Gestänge auf der Fahrzeugunterseite eingeklemmt oder verbogen werden.



- Der Hubständer darf nur auf festem und waagrechttem Untergrund verwendet werden.
- Haltet Kinder und andere Personen von Eurem Arbeitsbereich fern.
- Benutzt den Hubständer nicht, wenn sich Personen auf dem Fahrzeug befinden oder sich gegen das Fahrzeug lehnen.
- Der Motor des Fahrzeugs darf im angehobenen Zustand nicht gestartet werden.
- Seid besonders vorsichtig beim Ablassen.
- Achtet nach Ablassen des Hubständers darauf, dass das Motorrad nicht umkippt. Lasst Euch von einer zweiten Person helfen.
- Nehmt keine Änderungen am Hubständer vor. Sollten irgendwelche Zweifel auftreten, wendet Euch an Euren Händler.
- Kontrolliert den Hubständer immer bevor Ihr ihn benutzt. Stellt Schäden an der Mechanik fest, darf der Hubständer erst nach erfolgter Reparatur benutzt werden.

Technische Daten

Maximale Hublast: 160 kg
Min. Höhe: 300 mm

Max. Höhe: 386 mm
Hubdistanz: 86 mm



**Lift Stand Enduro/Cross
(30-38 cm)**

INTENDED USE:

Universal lift stand for most cross and enduro motorcycles and quads/ATV with plain surface at corresponding length on the bottom side (frame/motor). The lift stand is designed to lift vehicles up to 160 kg maximum weight.

SECURITY INSTRUCTIONS

- Use the lift stand only to lift vehicles within the indicated weight limits.
- The lift stand is designed to lift vehicles and pieces up to 160 kg maximum weight. In case of overweight the lift stand can be damaged and there is the danger of accident.
- Fix the lift stand only on the manufacturer's indicated vehicle points.
- Ensure that no cable nor rod is clamped or warped on the vehicle's lower part.
- Use the lift stand only on a solid, plane ground.



- Keep children and other persons away from your working area.
- Do not use the lift stand if there are persons sitting on the vehicle or leaning against it.
- The vehicle's motor may not be started while lifted.
- Take special care while lowering the lift stand.
- After lowering the lift stand, make sure the motorcycle is not falling on the side. Let yourself help by a second person.
- Don't modify the lift stand. If there are doubts of any kind, address yourself to your distributor.
- Always check the lift stand before use. If there are mechanical damages, use the lift stand only after repairing.

Technical specifications

Max. load capacity: 160 kg
Min. height approx. 300 mm

Max. height approx. 386 mm
Lifting height: 86 mm



**Lève-moto Enduro/Cross
(30-38 cm)**

UTILISATION DESTINEE

Lève-moto universel pour presque toutes les motos cross et enduro et quads/ATV avec surface pleine à longueur correspondante sur la partie inférieure (cadre/moteur). Le lève-moto est construit pour soulever des véhicules jusqu'à un poids maximal de 160 kg.

CONSIGNES DE SECURITE

- N'utilisez le lève-moto que pour soulever des véhicules dans les limites de poids indiquées.
- Le lève-moto n'est conçu que pour soulever des motos jusqu'à un poids maximal de 160 kg.
- Ne fixez le lève-moto que sur les points indiqués du fabricant des véhicules.
- Veillez à ce que des câbles ou tubes ne soient pincés ou déformés sur la face inférieure du véhicule.
- N'utilisez le lève-moto que sur une surface solide et plane.
- Tenez les enfants et d'autres personnes à l'écart de la zone de travail.



- N'utilisez pas le lève-moto, s'il y a des personnes sur le véhicule ou s'ils y appuient.
- Le moteur ne doit être démarré en état levé.
- Soyez prudent en abaissant le lève-moto.
- Veillez à ce que la moto ne tombe pas après l'abaissement. Laissez-vous aider d'une deuxième personne.
- Ne modifiez pas le lève-moto. S'il y a des doutes, consultez votre distributeur.
- Contrôlez le lève-moto avant toute utilisation. Si vous identifiez des erreurs de la mécanique, le lève-moto ne doit être utilisé qu'après la réparation.

Dates techniques

Capacité de charge maximale: 160 kg
Hauteur minimale: 300 mm

Hauteur maximale: 386 mm
Hauteur de soulèvement: 86 mm



**Alzamoto Enduro/Cross
(30-38 cm)**

USO DESTINATO

Alzamoto universale per quasi tutte le moto cross, enduro e quads/ATV con superficie piana a lunghezza corrispondente sulla parte inferiore (cornice/motore). L'alzamoto è costruito per alzare veicoli fino ad un peso massimo di 160 kg.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Utilizzare l'alzamoto soltanto per alzare veicoli dentro ai limiti indicati.
- L'alzamoto è costruito per alzare veicoli e pezzi fino ad un peso massimo di 160 kg. In caso di sovraccarico l'alzamoto può essere indanneggiato e c'è il pericolo d'incidente.
- Fissare l'alzamoto soltanto sui punti indicati dal fabbricante.
- Fare attenzione a non serrare nè piegare cavi o tiranteria sul lato inferiore del veicolo.
- Utilizzare l'alzamoto soltanto sul suolo solido e orizzontale.



- Tenere bambini e altre persone lontano dal posto di lavoro.
- Non utilizzare l'alzamoto se ci sono persone sul veicolo o ci si appoggiano.
- Non accendere il motore del veicolo in stato alzato.
- Siate particolarmente prudente abbassando l'alzamoto.
- Fare attenzione che la moto non cade dopo l'abbassamento dell'alzamoto. Farsi aiutare da una seconda persona.
- Non modificare l'alzamoto. Se appaiono dei dubbi, volgersi al distributore.
- Controllare sempre l'alzamoto prima di utilizzarlo. Se ci sono danni sulla meccanica, utilizzare l'alzamoto soltanto dopo la riparazione.

Specificazioni tecniche

Capacità massima: 160 kg
Altezza minima: 300 mm

Altezza massima: 386 mm
Altezza d'alzamento: 86 mm



EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY • DECLARATION DE CONFORMITEE UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart
folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

We declare that the designated product
complies with the requirements of the:

Nous déclarons que le produit designé correspond aux dispositions de la:
Dichiariamo che il prodotto designato corrisponde alle disposizioni della:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:
Identification of regulations/standards:
Norme applicate • Normes appliquées:

EN ISO 12100-1:2003
EN ISO 12100-2:2003
EN ISO 14121-1:2007
EN 1493:1998+A1:2008
EN 982:1996
EN 1037:1995

Certification No. CECS/02130114M

Zhejiang, Jan. 14 2013

For and on behalf of
SUMOMOTO INDUSTRIES LTD.
新元机电有限公司


.....
Authorized Signature(s)

www.sumomoto.com

Sumomoto Industries Ltd.

715 Jianshe Yilu Xiaoshan Hangzhou
311202, Zhejiang
China